

VII Encuesta Sociolingüística 2021

Comunidad Autónoma de Euskadi

INFORME RESUMEN

Departamento de Cultura y Política Lingüística de Gobierno Vasco
(Viceconsejería de Política Lingüística)

Donostia-San Sebastián, 20-03-2023



La Encuesta Sociolingüística analiza la situación y la evolución del euskera, y aborda variables como **la competencia lingüística, la transmisión de la lengua, el uso del euskera en diferentes ámbitos (en el hogar, con las amistades, en los ámbitos formales) y la actitud sobre la promoción del uso del euskera.**

Universo de la encuesta: La Encuesta Sociolingüística analiza la población de 16 y más años de Euskal Herria (2.680.000 personas aproximadamente). El diseño del estudio, la preparación de la muestra, la explotación y elaboración de los datos ha sido realizado por la Viceconsejería de Política Lingüística.

La Encuesta Sociolingüística se realiza quinquenalmente. La primera se realizó en 1991, por lo que **la VII Encuesta Sociolingüística nos permite conocer la evolución del euskera de los últimos 30 años.**

En la Comunidad Autónoma de Euskadi se han realizado 4.550 encuestas. De ellas, 2.650 a vascohablantes y 1.900 a no vascohablantes. El error para el total de la muestra de la CAE es de $\pm 1,76\%$ ($\pm 2,09\%$ en el caso de los y las vascohablantes y $\pm 2,49\%$ en el de los y las no vascohablantes) para un nivel de confianza del 95,5% y $p = q = 50\%$.

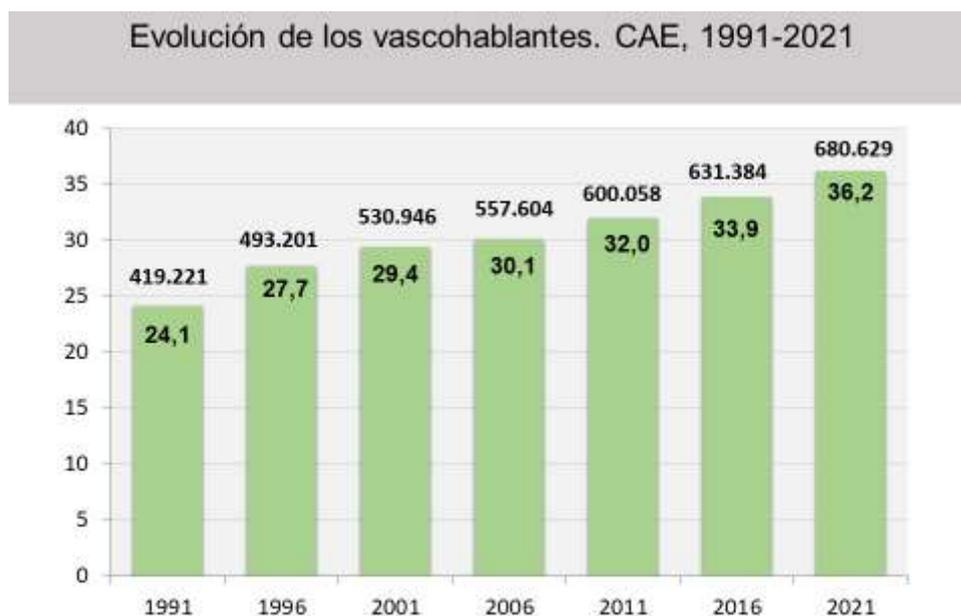
El trabajo de campo lo realizó SIADECO S. Coop.L en el otoño de 2021.

FICHA TÉCNICA DE LA CAE DE LA VII ENCUESTA SOCIOLINGÜÍSTICA

- El universo analizado corresponde a la población de 16 o más años de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE)
- El diseño del estudio, la preparación de la muestra, la explotación y elaboración de los datos ha sido realizada por la Viceconsejería de Política Lingüística.
- El trabajo de campo lo ha realizado SIADECO S. Coop. L.
- En la CAE se han realizado 4.550 encuestas, de las cuales 2.650 corresponden a los vascohablantes y 1.900 a los no vascohablantes.
- El error para el conjunto de la muestra de la CAE es del $\pm 1,76\%$ ($\pm 2,09\%$ en el caso de los vascohablantes y $\pm 2,49\%$ en el de los no vascohablantes) para un nivel de confianza del $95,5\%$ y $p=q=50\%$.
- Para el mismo margen de confianza el error muestral por territorios es el siguiente:
 - En Álava $\pm 3,74\%$ ($\pm 4,49\%$ para los vascohablantes y $\pm 4,66\%$ para los no vascohablantes).
 - En Bizkaia $\pm 2,66\%$ ($\pm 3,22\%$ para los vascohablantes y $\pm 3,57\%$ para los no vascohablantes).
 - En Gipuzkoa $\pm 2,78\%$ ($\pm 3,18\%$ para los vascohablantes y $\pm 4,66\%$ para los no vascohablantes).

EVOLUCIÓN DE LOS Y LAS VASCOHABLANTES

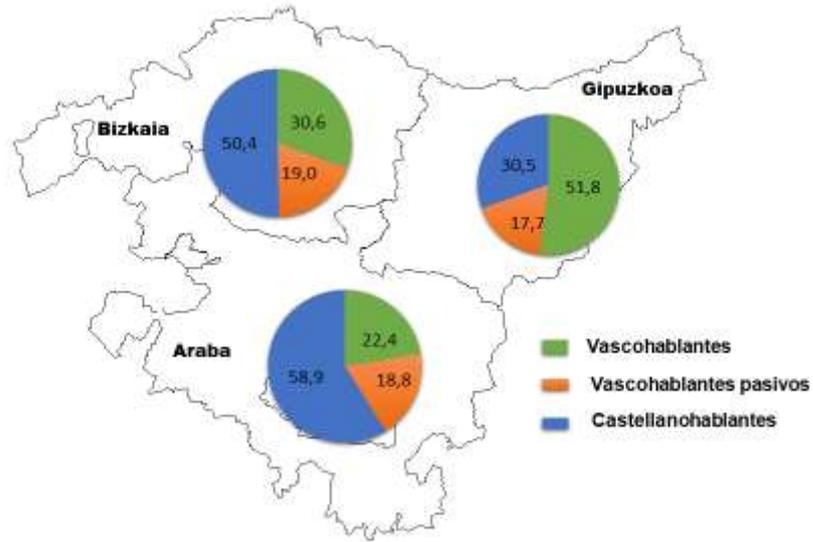
Según la Encuesta Sociolingüística de 2021, **el 36,2%** de la población de la CAE de 16 y más años **es vascohablante**, el 18,6% vascohablante pasiva y el 45,3% castellanohablante. En la CAE hay **680.629 vascohablantes** de 16 o más años, **261.000 más** que en 1991; el porcentaje de vascohablantes ha crecido 12 puntos en los últimos 30 años (24,1% versus 36,2%). El número de vascohablantes ha aumentado en los tres territorios y en las tres capitales.



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Las diferencias entre los tres territorios son importantes. Más de la mitad de la población guipuzcoana es vascohablantes (51,8%). En Bizkaia, por su parte, un tercio de la población es vascohablante (30,6%). Por último, un cuarto de la población alavesa es vascohablante (22,4%).

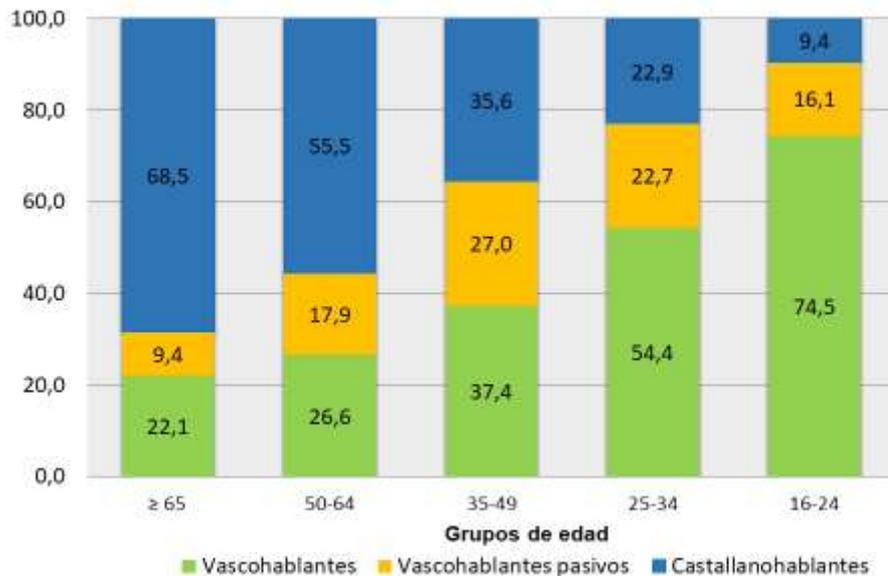
Competencia lingüística (≥ 16 años) según la edad. CAE, 2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Según la edad, **el mayor porcentaje de vascohablantes se da entre los y las jóvenes de 16 a 24 años**: el 74,5% de los de 16 a 24 años son vascohablantes, frente al 25% de 1991.

Competencia lingüística según la edad. CAE. 2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Según al sexo, **entre las mujeres el 36,5% es vascohablante y entre los hombres el 35,8%**. Se observa que el porcentaje de vascohablantes es ligeramente superior entre las mujeres que entre los hombres, 0,7 puntos. Por territorios, **la mayor diferencia se da en Álava**, con 2,6 puntos de diferencia entre mujeres y hombres (23,6% mujeres vascohablantes y 21% hombres).

Vascohablantes según el sexo. CAE, 2021 (%)				
	CAE	Álava	Bizkaia	Gipuzkoa
Total	36,2	22,4	30,6	51,8
Mujeres	36,5	23,6	31,0	51,8
Hombres	35,8	21,0	30,1	51,9

Fuente: VII. Encuesta sociolingüística, 2021

El incremento del número de las personas vascohablantes ha traído consigo un cambio en las características de las mismas. Entre las personas vascohablantes, como está ocurriendo en la sociedad vasca en general, hay diferentes realidades, según el territorio, la zona sociolingüística, el origen, la edad o el sexo.

Algunos de estos cambios tienen que ver con los cambios sociodemográficos que se están produciendo en la sociedad vasca:

- La sociedad está cada vez más envejecida: la esperanza de vida es cada vez mayor y la natalidad es cada vez menor. El saldo vegetativo (diferencia entre los nacimientos y las defunciones) es negativo, con más defunciones que nacimientos.
- En las últimas décadas ha aumentado la afluencia de personas nacidas en el extranjero a la CAE. La mayoría de estos inmigrantes son jóvenes: más de la mitad (55,7%) es menor de 40 años. Esto tiene un doble impacto en la sociedad. Por un lado, el crecimiento de la población de la CAE se debe únicamente al saldo migratorio positivo. Por otro lado, las personas nacidas en el extranjero están adquiriendo un gran peso entre la juventud.
- Como consecuencia del desarrollo urbanístico y favorecido por la facilidad de desplazamiento, se ha incrementado la movilidad de la población.
- La fuerza de la globalización, que ha puesto en el centro a las lenguas hegemónicas.

Además de los cambios que se han producido en la sociedad, también han cambiado las características de las personas vascohablantes, sobre todo de los y las jóvenes vascohablantes. Seguidamente se detallarán dichos cambios.

Hace 30 años el 60% de las personas vascohablantes residía en la tercera y cuarta zona sociolingüística, es decir, en zonas con un porcentaje muy alto o bastante alto de vascohablantes, y el 40% en la primera y la segunda zona sociolingüística, es decir, en zonas con un porcentaje muy bajo o bastante bajo de vascohablantes. Hoy, ocurre lo contrario. Más de la mitad de las personas vascohablantes de la CAE (55,4%) vive en la primera y la segunda zona sociolingüística, y el 44,7% en la tercera y cuarta zona sociolingüística, por lo que **muchos y muchas vascohablantes cuentan con una red muy limitada para relacionarse con otras personas vascohablantes**. De hecho, las personas vascohablantes de la primera y segunda zona representan sólo la cuarta parte de la población total de estas dos zonas (26,5%).

Distribución de vascohablantes según la zona sociolingüística CAE, 1991-2021 (%)



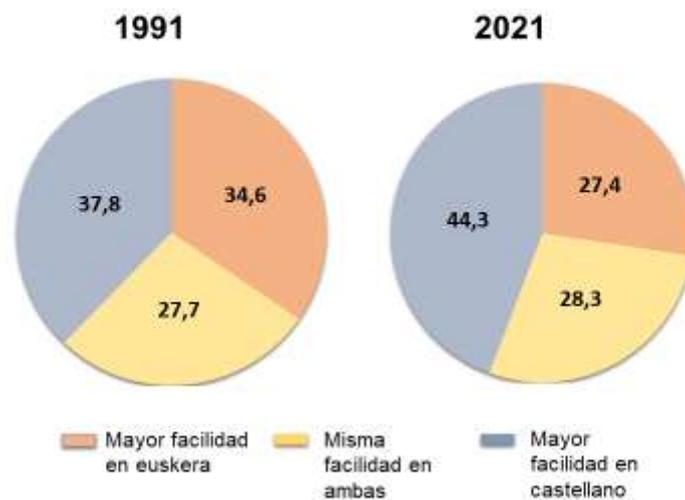
Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

FACILIDAD PARA EXPRESARSE EN EUSKERA

Otro de los cambios que se han producido en las características de las personas vascohablantes es el de la facilidad de expresarse en euskera. A medida que hemos ganado vascohablantes, ha aumentado el número de vascohablantes que tiene mayor

facilidad para expresarse en castellano. Hoy en día **el 44,3% de los y las vascohablantes tiene mayor facilidad para expresarse en castellano** (en 1991 era el 37,8%). El porcentaje de vascohablantes que tiene mayor facilidad para expresarse en euskera es hoy menor (27,4% versus 34,6%).

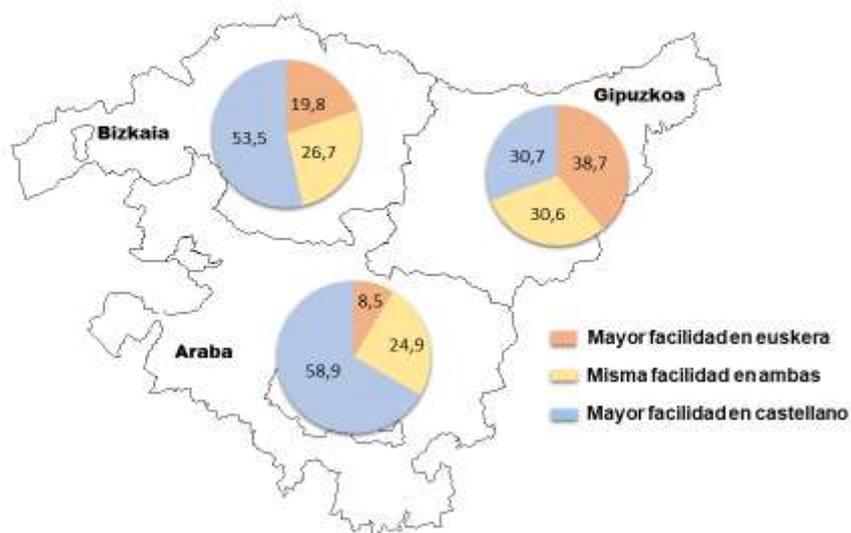
Facilidad de los vascohablantes para expresarse en euskera.
CAE, 1991-2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

La mayoría de los y las vascohablantes que tienen mayor facilidad para expresarse en euskera o la misma facilidad que en castellano residen en Gipuzkoa (217.000). En la CAE, son 379.000. La mayoría de vascohablantes de Álava y Bizkaia tienen mayor facilidad para hacerlo en castellano.

Facilidad de los vascohablantes según el territorio. CAE, 2021 (%)



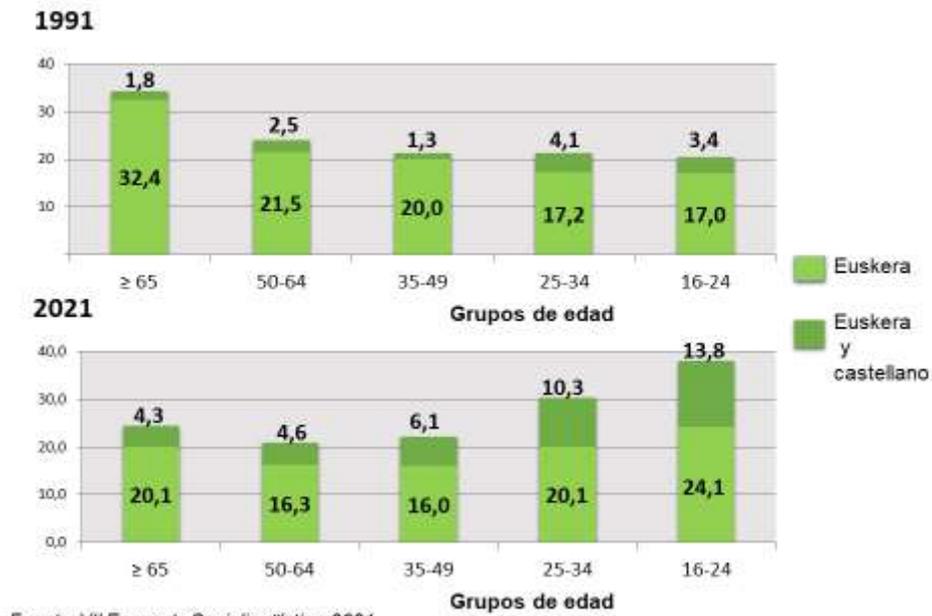
Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

PRIMERA LENGUA

La facilidad está muy relacionada con la primera lengua. Cuando hablamos de la primera lengua nos referimos a la lengua o lenguas recibidas en el hogar de los padres y las madres o familiares que conviven con el niño o la niña hasta los tres años.

El 18,4% de la población de 16 y más años de la CAE ha recibido sólo el euskera en el hogar y el 6,5% el euskera y el castellano. Asimismo, tres de cada cuatro (75,1%) sólo han recibido el castellano en el hogar. Cuando hablamos de “erdara” nos referimos principalmente al castellano, pero no hay que olvidar que cada vez son más las personas que tienen como primera lengua una o varias lenguas diferentes al castellano. **En todos los territorios y grupos de edad de la CAE predominan las personas que tienen como primera lengua el castellano.** Atendiendo a la edad, las y los jóvenes de 16 a 24 años presentan el mayor porcentaje de quienes sólo han recibido el euskera y el euskera junto con el castellano como primera lengua (24,1% y 13,8%, respectivamente).

Evolución de la primera lengua según la edad. CAE, 1991-2021 (%)

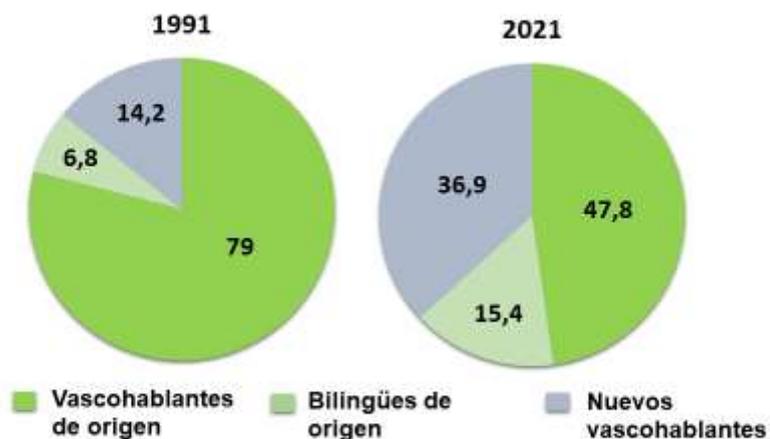


Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

La primera lengua de las personas vascohablantes ha cambiado significativamente en los últimos 30 años. **En 1991 la mayoría de los y las vascohablantes (79,3%) era vascohablante de origen**, es decir, recibió el euskera en el hogar. **Desde entonces dicho colectivo ha ido perdiendo peso (-31,2 puntos)**, y en 2021, aunque sigue siendo el grupo mayoritario, representa menos de la mitad de las personas vascohablantes.

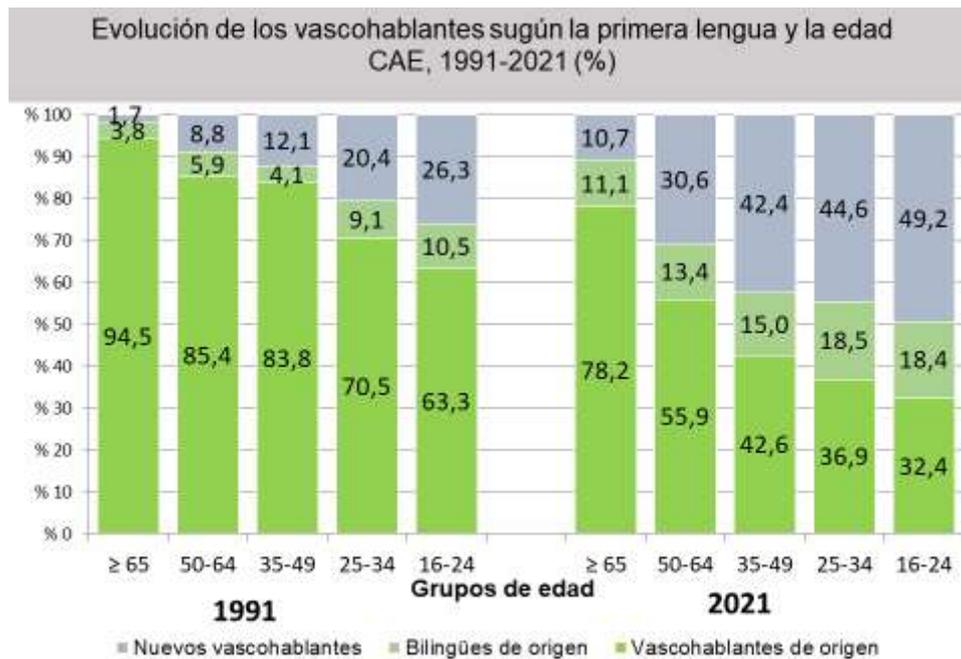
Los nuevos y nuevas vascohablantes y bilingües de origen son hoy el doble que hace 30 años. El crecimiento de los nuevos y nuevas vascohablantes ha sido de 22,7 puntos y el de los y las bilingües de origen de 8,6 puntos.

Evolución de los vascohablantes, según su primera lengua.
CAE, 1991-2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

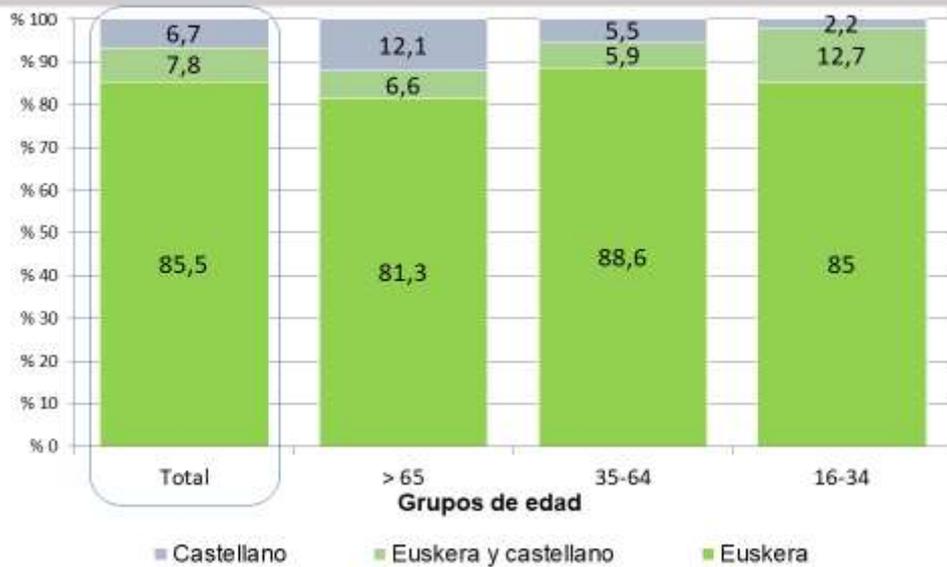
A medida que desciende la edad disminuye el porcentaje de vascohablantes de origen, y aumenta el de nuevos y nuevas vascohablantes y bilingües de origen. El incremento de nuevos y nuevas vascohablantes ha sido significativo en todos los grupos de edad, pero especialmente entre los y las jóvenes. En 2021 **casi la mitad de personas vascohablantes de 16 a 24 años (49,2%) es nuevo vascohablante** (en 1991 lo era el 26,3%). Los nuevos y nuevas vascohablantes han aprendido el euskera fuera del hogar, en la escuela o en el euskaltegi.



TRANSMISIÓN FAMILIAR DEL EUSKERA

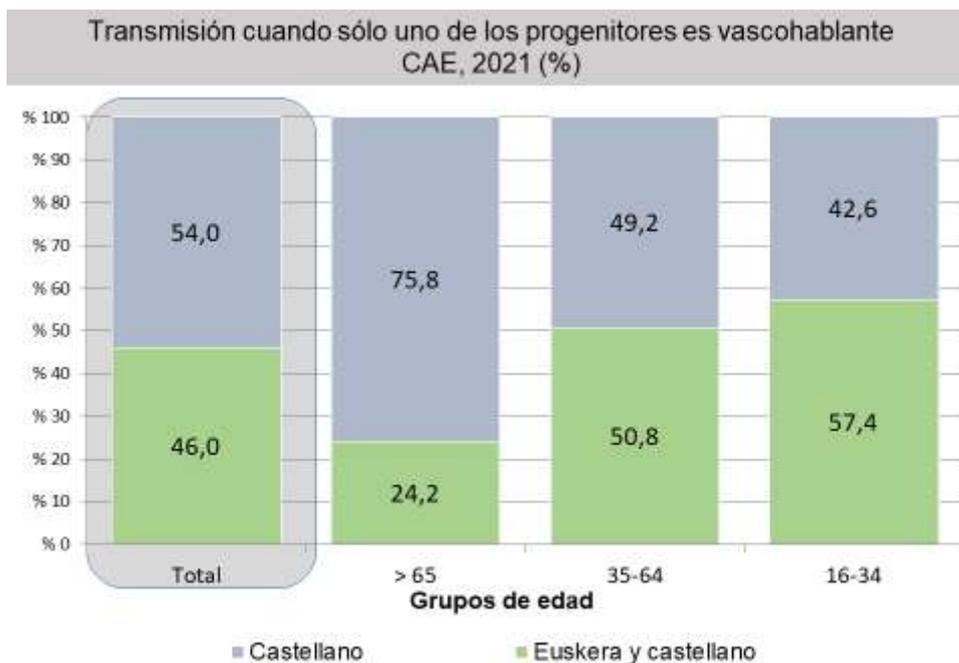
¿Y cómo se transmite el euskera en el hogar o en familia? En cuanto a la transmisión del euskera en la familia, **cuando ambos progenitores son vascohablantes, en la CAE el 85,5% de los hijos e hijas han recibido únicamente el euskera**, el 7,8% el euskera y el castellano y el 6,7% no ha recibido el euskera. **A medida que desciende la edad, aumenta el porcentaje de quienes han recibido el euskera en el hogar.** Entre los y las jóvenes cada vez son más quienes reciben el euskera junto con el castellano de sus padres y madres.

Transmisión cuando ambos progenitores son vascohablantes, según la edad. CAE, 2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Cuando uno de los progenitores es vascohablante, es decir, en las familias mixtas, el 46% de los hijos e hijas ha recibido el euskera (junto con el castellano) en el hogar. **A medida que desciende la edad, también en las familias mixtas son cada vez más los hijos e hijas que han recibido en el hogar el euskera (junto con el castellano).** De hecho, en las familias mixtas, el 57,4% de los hijos e hijas de 16 y 34 años han recibido el euskera (junto con el castellano) en casa. Cuando la persona que sabe euskera es la madre, la mitad (49,9%) ha recibido el euskera en casa (junto con el castellano), y cuando el que sabe euskera es el padre, el 41,7% de los hijos e hijas.



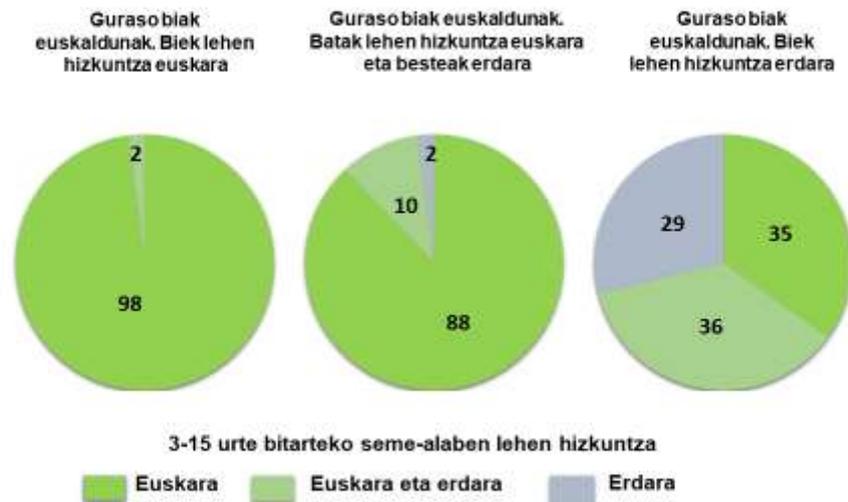
Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

En la transmisión de la lengua, además de la competencia lingüística del padre y la madre, influye en gran medida su primera lengua. **Cuando ambos progenitores son vascohablantes y la primera lengua de ambos es el euskera, el 98% de los hijos e hijas ha recibido únicamente el euskera en el hogar y el 2% el euskera y el castellano.**

Cuando ambos progenitores son vascohablantes y la primera lengua de uno de ellos es el euskera, el 88% de los hijos e hijas ha recibido únicamente el euskera en casa, el 10% el euskera y el castellano y el 2% el castellano.

Cuando ambos progenitores son vascohablantes y la primera lengua de ambos es el castellano, el 35% de los hijos e hijas ha recibido únicamente el euskera en casa, el 36% el euskera y el castellano y el 29% el castellano.

3-15 urte bitarteko seme-alabei transmititutako hizkuntza, gurasoen lehen hizkuntzaren arabera. EAE, 2021 (%)



Iturria: VII. Inkesta Soziolinguistikoa, 2021

37

Cuando solamente uno de los progenitores es vascohablante y su primera lengua es el euskera, el 84% de los hijos e hijas ha recibido euskera y castellano en casa, y cuando la primera lengua del progenitor vascohablante es el castellano, el 57%.

USO DEL EUSKERA

Antes de ofrecer los datos sobre el uso del euskera, se han analizado los factores que más influyen en su uso. Para ello se ha realizado un análisis de correlaciones. El análisis de correlaciones analiza qué otras variables y en qué medida influyen en la variable de estudio (el uso). Según el análisis de las correlaciones realizado a partir de los datos de la Encuesta Sociolingüística, **la facilidad y la red de relaciones son los factores que más influyen en el uso del euskera.**

Correlaciones: uso del euskera en el hogar. CAE, 2021

	En qué idioma con mayor facilidad	Cuántos saben euskera	Primera lengua	Zona sociolingüística
En qué idioma habla en casa?	0,759	0,873	0,635	0,534

Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Correlaciones: uso del euskera con sus amistades. CAE, 2021

	En qué idioma con mayor facilidad	Zona sociolingüística	Primera lengua	Cuántos saben euskera
En qué idioma habla con sus amistades?	0,689	0,569	0,534	0,491

Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Correlaciones: uso del euskera con los compañeros de trabajo. CAE, 2021

	Cuántos saben euskera	En qué idioma con mayor facilidad	Zona sociolingüística	Primera lengua
En qué idioma habla con los compañeros de trabajo?	0,754	0,344	0,269	0,255

Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Ambos factores no garantizan plenamente el uso del euskera. Hay otras variables que también influyen en el uso del euskera (por ejemplo, la actitud o el interés). Pero cuando se garantiza la red de relaciones y la facilidad en euskera es suficiente, aumenta el uso del euskera.

Uso del euskera tanto o más que el castellano, según la edad y la zona sociolingüística. CAE, 2021(%)



Según lo visto hasta ahora, en cuanto a la red de relaciones, más de la mitad de personas vascohablantes (55,4%) vive en la primera y la segunda zona sociolingüística, y su red de relaciones con vascohablantes es limitada; en cuanto a la facilidad, hoy en día el 44,3% de las personas vascohablantes tiene mayor facilidad para expresarse en castellano.

Teniendo en cuenta estas condiciones generales, a continuación, se analizará el uso del euskera. **El 22% de la población de 16 o más años de la CAE utiliza el euskera tanto o más que el castellano**, el 11,5% lo utiliza, pero menos que el castellano, el 5,7% utiliza el euskera en muy pocas ocasiones y el 60,9% restante utiliza el castellano.

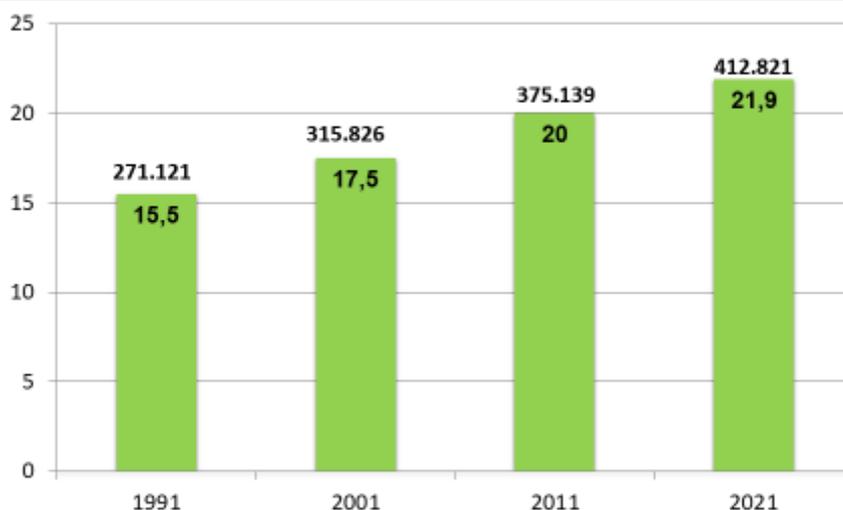
Los resultados de uso difieren notablemente de un territorio a otro. De hecho, quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano son el **40,8% en Gipuzkoa**, el 14,5% en Bizkaia y el 7,8% en Álava. Para comprender estas diferencias territoriales, veamos hasta qué punto se garantizan los dos principales factores que influyen en el uso del euskera en Gipuzkoa:

- Salvo cuatro municipios (Errenteria, Irun, Pasaia y San Sebastián), los municipios guipuzcoanos se encuentran en la tercera y la cuarta zona sociolingüística. Además, esos cuatro municipios se encuentran en la parte alta de la segunda zona sociolingüística, es decir, próximos a entrar en la tercera zona sociolingüística.
- Al 62,5% de las personas vascohablantes de Gipuzkoa se le ha transmitido el euskera en el hogar, de los cuales son menos de un tercio los que tienen mayor facilidad para expresarse en castellano.

En Álava y en Bizkaia las condiciones son muy diferentes, lo que hace que el uso del euskera sea mucho menor.

Si se analiza la evolución de los últimos 30 años, el uso del euskera en la CAE ha aumentado 6,4 puntos. Actualmente 141.700 personas más utilizan el euskera tanto o más que en 1991. El aumento del uso del euskera se ha producido en los tres territorios y en las tres capitales.

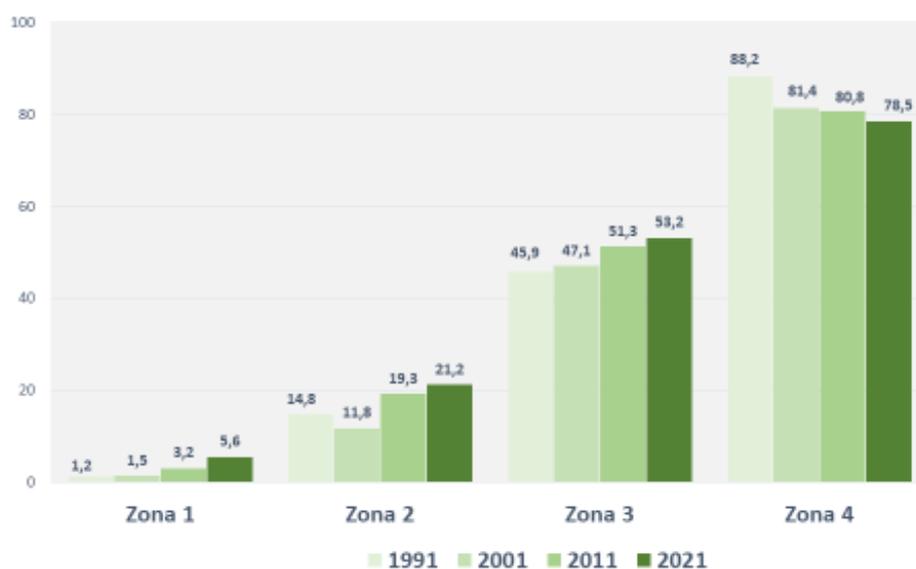
Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano. CAE, 1991-2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

En cuanto a las zonas sociolingüísticas, **en las tres primeras zonas sociolingüísticas de la CAE el uso del euskera ha aumentado entre 1991 y 2021**: 4,4 puntos en la primera zona, 6,4 en la segunda y 7,3 en la tercera. **En la cuarta zona sociolingüística, en cambio, ha descendiendo el uso del euskera (-9,7 puntos)**. Este descenso es consecuencia principalmente de los movimientos de población que se han producido en las últimas casi dos décadas.

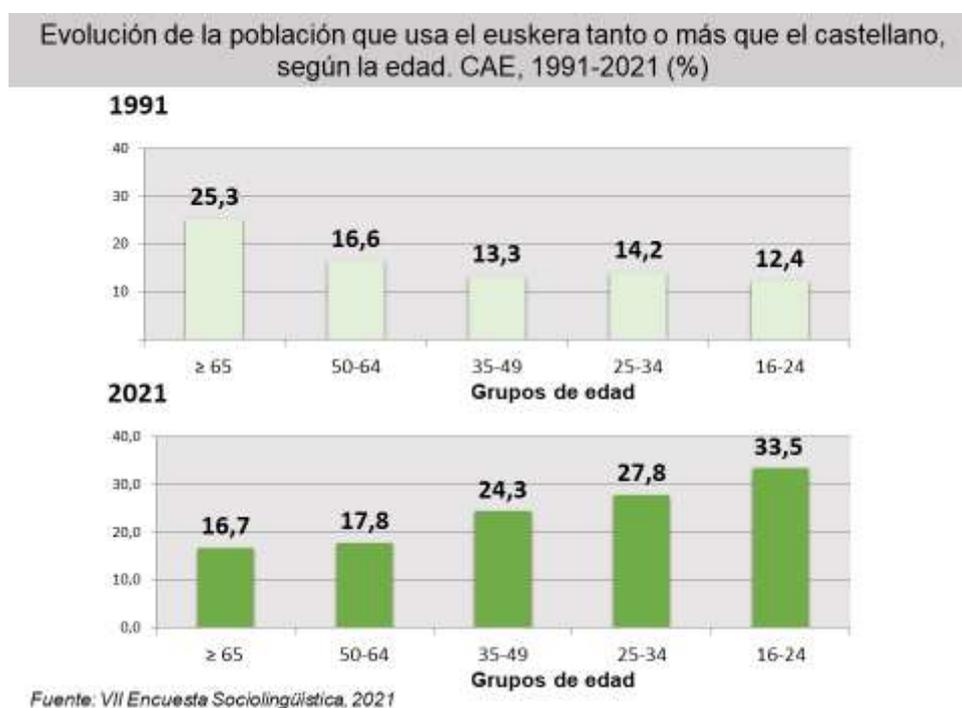
Evolución de la población que usa el euskera tanto o más que el castellano, según la zona sociolingüística. CAE, 1991-2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

En cuanto al sexo, **en general no hay diferencias significativas en el uso del euskera entre mujeres y hombres**: el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano es del 21,8% entre las mujeres y del 22,1% entre los hombres. Sin embargo, sí hay diferencias en el uso con los y las compañeras de trabajo, que es a favor de las mujeres (2,5 puntos superior).

El mayor porcentaje de personas que utilizan el euskera es de los y las jóvenes (33,5%), y el menor el de las personas mayores de 65 años (16,7%). Hace 30 años la situación era justamente la contraria.



El uso del euskera ha aumentado en todos los ámbitos de uso, y especialmente en el formal. En los últimos 30 años, **el uso del euskera en el hogar** ha sufrido ligeras oscilaciones, pero **en los últimos cinco años ha aumentado 2,7 puntos**. Este incremento se debe en parte al uso que se hace con la pareja. El uso entre amigos y amigas ha aumentado 6 puntos.

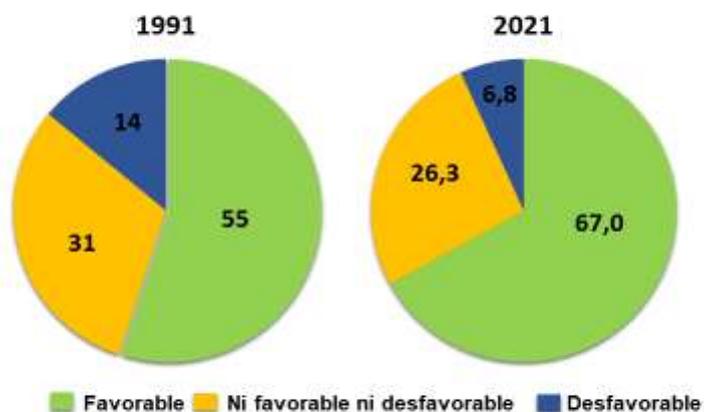
En el ámbito formal privado, en los últimos 30 años el porcentaje de quienes utilizan el euskera tanto o más que el castellano **con los y las compañeras de trabajo ha aumentado 11,4 puntos, 7,6 puntos con los y las comerciantes y 7 puntos con el personal bancario**. En el ámbito formal público, el incremento ha sido de **14,6 puntos en los servicios de salud y de 12 en los servicios municipales**.

El idioma más utilizado en las redes sociales de internet es el castellano, también entre la juventud. Sin embargo, **el 19,5% de las y los usuarios utiliza el euskera con mucha frecuencia en el entorno digital** (con mucha frecuencia significa que la mitad o más de la actividad de una persona en el entorno digital la realiza en euskera). **Entre las personas jóvenes (16 a 24 años) el porcentaje de quienes utilizan el euskera con mayor frecuencia es del 28,5%**, del mismo modo éstas también utilizan cada vez más el inglés.

ACTITUD HACIA LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA

El porcentaje de las personas a favor de la promoción del uso del euskera ha aumentado 12 puntos entre 1991 y 2021, mientras que ha descendido el porcentaje tanto de quienes están en contra como el de quienes no está ni a favor ni en contra (-7,2 puntos y -4,7 puntos, respectivamente).

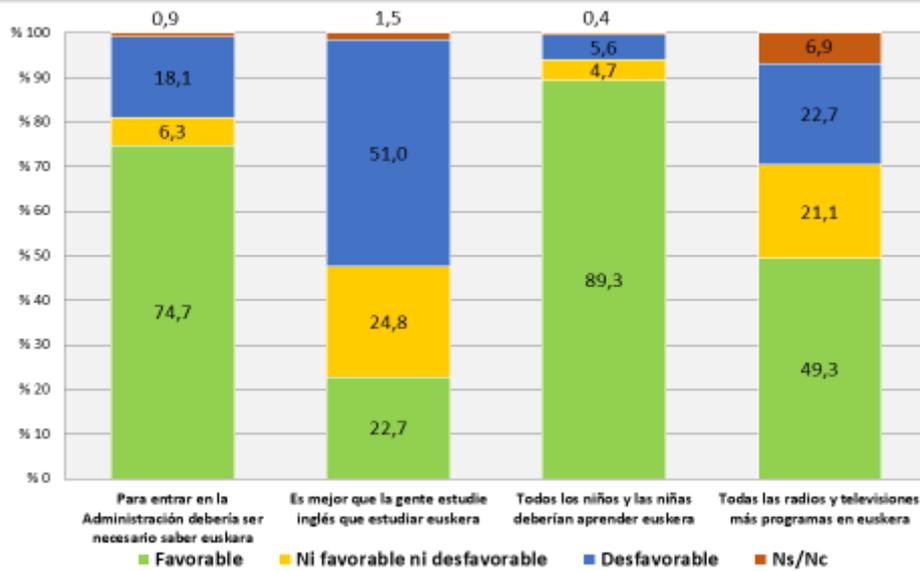
Evolución de la actitud respecto a la promoción del uso del euskera. CAE, 1991-2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Para conocer la actitud hacia la promoción del uso del euskera se ha creado una tipología en base a cuatro opiniones. Entre estas opiniones, las más favorables han sido las dos siguientes: el 89,3% de la ciudadanía considera que todos los niños y niñas deberían aprender euskera y el 74,7% que debería ser necesario saber euskera para acceder a la Administración. El mayor porcentaje en contra la tiene la opinión de que es mejor aprender inglés que euskera (51% en contra).

Las cuatro opiniones que se utilizan para la elaboración de la tipología de la actitud. CAE, 2021 (%)



Fuente: VII Encuesta Sociolingüística, 2021

Preguntados sobre el interés por el euskera, **el 63,2% de la población de la CAE tiene mucho o bastante interés por el euskera**, el 15,2% algo de interés y el 20,9% poco o ningún interés.

Por otro lado, casi nueve de cada diez afirman que en el futuro habría que hablar en euskera y castellano (88,2%) y uno de cada diez sólo en euskera (9,5%).